

**Řízený stmívač**  
**Riadený stmievač**  
**Controlled dimmer**  
**Dimmer-extern gesteuert**  
**Ściemniacz sterowany**  
**Vezérelhető fényerőszabályzó**  
**Управляемый регулятор света**

**Varování!**
**Varovanie!**
**Warning!**
**Achtung!**
**Ostrzeżenie!**
**Figyelem!**
**Внимание!**

Přístroj je konstruován pro připojení do 1-fázové sítě střídavého napětí 230 V a musí být instalován v souladu s předpisy a normami platnými v dané zemi. Připojení musí být provedeno na základě údajů uvedených v tomto návodu. Instalaci, připojení, nastavení a obsluhu může provádět pouze osoba s odpovídající elektrotechnickou kvalifikací, která se dokonale seznámila s tímto návodem a funkcí přístroje. Pro správnou ochranu přístroje musí být předřazen odpovídající jistič proudu. Před zahájením instalace se bezpečně ujistěte, že zařízení není pod napětím a hlavní vypínač je v poloze "VYPNUTO". Neinstalujte přístroj ke zdrojům nadměrného elektromagnetického rušení. Správnou instalaci přístroje zajistíte dokonalou cirkulací vzduchu tak, aby při trvalém provozu a vyšší okolní teplotě nebyla překročena maximální dovolená pracovní teplota přístroje. Pro instalaci a nastavení použijte šroubovák šířky cca 2 mm. Mějte na paměti, že se jedná o plně elektronický přístroj a podle toho také k montáži přistupujte. Bezproblémová funkce přístroje je také závislá na předchozím způsobu transportu, skladování a zacházení. Pokud objevíte jakékoliv známky poškození, deformace, nefunkčnosti nebo chybějící díly, neinstalujte tento přístroj a reklamujte ho u prodejce. S výrobkem se po ukončení životnosti musí zacházet jako s elektronickým odpadem. Důležité pokyny a varování - stmívač není vhodný pro řízení motorů, nebo jiných indukčních zátěží. Elektronické transformátory s výkonem > 105 VA mohou při stmívání způsobovat problémy, zejména blikání světelného zdroje, protože není zaručena stabilita výstupního napětí. Upozornění Signály HDO a podobné signály, šířené sítí mohou způsobit rušení stmívače. Rušení je aktivní jen po dobu vyššího signálu.

Přístroj je konstruovaný pre pripojenie do 1-fázovej siete striedavého napätia 230 V a musí byť inštalovaný v súlade s predpismi a normami platnými v danej krajine. Inštaláciu, pripojenie, nastavenie a obsluhu môže prevádzkať iba osoba s odpovedajúcou elektrotechnickou kvalifikáciou, ktorá sa dokonale oboznámila s týmto návodom a funkciami a funkciou zariadenia. Prístroj obsahuje ochrany proti preťaženiu a rušeniu impulzom z napájacej siete. Pre správnu funkciu týchto ochrán však musia byť v inštalácii predradené vhodné ochrany vyššieho stupňa (A, B, C) a podľa normy zabezpečené odrušenie spinacích prístrojov (stykače, motory, indukčné záťaže a pod.). Pred začatím inštalácie sa ubezpečte, že zariadenie nie je pod napätím a hlavný vypínač je v polohe "VYPNUTO". Neinštalujte prístroj k zdrojom nadmerného elektromagnetického rušenia. Správnu inštaláciu prístroja zaisťujete dokonalou cirkuláciou vzduchu tak, aby pri trvalej prevádzke a vyššej okolitej teplote nebola prekročena maximálna dovolená pracovná teplota prístroja. Pri inštalácii a nastavení použite skrutkovač šírky cca 2 mm. Majte na pamäti, že sa jedná o plne elektronický prístroj a podľa toho tiež k montáži prístupíte. Bezproblémová funkcia prístroja je tiež závislá na predchádzajúcom spôsobe prepravy, skladovania a zaobchádzaní. Ak objavíte akékoľvek známky poškodenia, deformácie, nefunkčnosti alebo chýbajúci diel, neinštalujte tento prístroj a reklamujte ho u predajcu. S výrobkom sa musí po ukončení životnosti zaobchádzať ako s elektronickým odpadom.

Device is constructed for connection in 1-phase main AC and must be installed according to norms valid in the state of application. Connection according to the details in this direction. Installation, connection, setting and servicing should be installed by qualified electrician staff only, who has learnt these instruction and functions of the device. This device contains protection against overvoltage peaks and disturbances in supply. For correct function of the protection of this device there must be suitable protection of higher degree (A,B,C) installed in front of them. According to standards elimination of disturbances must be ensured. Before installation the main switch must be in position "OFF" and the device should be de-energized. Don't install the device to sources of excessive electro-magnetic interference. By correct installation ensure ideal air circulation so in case of permanent operation and higher ambient temperature the maximal operating temperature of the device is not exceeded. For installation and setting use screw-driver cca 2 mm. The device is fully-electronic - installation should be carried out according to this fact. Non-problematic function depends also on the way of transportation, storing and handling. In case of any signs of destruction, deformation, non-function or missing part, don't install and claim at your seller. After the product exceeds lifetime, it should be removed and placed in protected dump. Electronic transformers exceeding 105VA could cause problems when dimmed. Stability of the transformer is not guaranteed, flickering could occur. Signals superposed on the mains grid (power modem) can interfere with the operation of the dimmer. This interference only occurs if this signal is send via the mains grid.

Das Gerät ist für 1-Phasen Netzen Wechselspannung bestimmt und bei Installation sind die einschlägigen landestypischen Vorschriften zu beachten. Installation, Anschluss muss auf Grund der Daten durchgeführt sein, die in dieser Anleitung angegeben sind. Für Schutz des Gerätes muß eine entsprechende Sicherung vorgestell werden. Vor Installation beachten sie ob die Anlage nicht unter Spannung liegt und ob der Hauptschalter im Stand "Aussschalten" ist. Das Gerät zur Hochquelle der elektromagnetischer Störung nicht gestellt. Es ist benötigt mit die richtige Installation eine gute Luftumlauf-gewährleisten, damit die maximale Umgebungstemperatur bei ständigem Betrieb nicht überschritten wäre. Für Installation ist der Schraubendreher cca 2mm Breite geeignet. Es handelt sich um voll elektronisches Erzeugnis, was ob bei Manipulation und Installation berücksichtigen werden. Problemlose Funktion ist abhängig auch am vorangehendem Transport, Lagerung und Manipulation. Falls Sie einige offensichtliche Mängel (sowie Deformation usw.) entdecken, installieren Sie solches Gerät nicht mehr und reklamieren beim Verkäufer. Dieses Erzeugnis ist möglich nach Abschluss der Lebensdauer demontieren, recyklieren bzw. in einem entsprechenden Müllablageplatz lagern.

Urządzenie jest przeznaczone dla podłączenia z sieciami 1-fazowymi i musi być zainstalowane zgodnie z normami obowiązującymi w danym kraju. Instalacja, podłączenie, ustawienia i serwisowanie powinny być przeprowadzane przez wykwalifikowanego elektryka, który zna funkcjonowanie i parametry techniczne tego urządzenia. Dla właściwej ochrony zaleca się zamontowanie odpowiedniego urządzenia ochronnego na przednim panelu. Przed rozpoczęciem instalacji główny wyłącznik musi być ustawiony w pozycji „SWITCH OFF” oraz urządzenie musi być wyłączone z prądu. Nie należy instalować urządzenia w pobliżu innych urządzeń wysyłających fale elektromagnetyczne. Dla właściwej instalacji urządzenia potrzebne są odpowiednie warunki dotyczące temperatury otoczenia. Należy użyć śrubokrętu 2mm dla skonfigurowania parametrów urządzenia. Urządzenie jest w pełni elektroniczne - instalacja powinna zakończyć się sukcesem w wyniku postępowania zgodnie z tą instrukcją obsługi. Bezproblemowo użytkowania urządzenia wynika również z warunków transportu, składowania oraz sposobu obchodzenia się z nim. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek wad bądź usterek, braku elementów lub zniekształcenia prosimy nie instalować urządzenia tylko skontaktować się ze sprzedawcą. Produkt może być po czasie roboczym ponownie przetworzony.

As eszköz egyfázisú egyenfeszültségű, vagy váltakozó feszültségű (230V) hálózatokban történő felhasználásra készült, felhasználásakor figyelembe kell venni az adott ország ide vonatkozó szabványait. A jelen útmutatóban található műveleteket (felszerelés, bekötés, beállítás, üzembe helyezés) csak megfelelően képzett szakember végezheti, aki áttanulmányozta az útmutatót és tisztában van a készülék működésével. Az eszköz megfelelő védelme érdekében bizonyos részek előlappal védendők. A szerelés megkezdése előtt a főkapcsolónak "KI" állásban kell lennie, az eszköznek pedig feszültség mentesnek. Ne telepítsük az eszközt elektromágnesesen túlterhelt környezetbe. A helyes működés érdekében megfelelő légáramlást kell biztosítani. Az üzemi hőmérséklet ne lépje túl a megadott működési hőmérséklet határértéket, még megnevezett külső hőmérséklet, vagy folytonos üzem esetén sem. A szereléshez és beállításához kb 2 mm-es csavarhúzó használnunk. Az eszköz teljesen elektronikus - a szerelésnél ezt figyelembe kell venni. A hibátlan működésnek ügyszintén feltétele a megfelelő szállítási raktározás és kezelés. Bármely sérülés, hibás működés esetén utaló nyom, vagy hiányzó alkatrészt esetén kérjük ne helyezze üzembe a készüléket, hanem jellezze ezt az eladónál. Az élettartam letelével a termék újrahaznosítható, vagy védett hulladékgyűjtőben elhelyezendő.

Устройство предназначено для подключения к 1-фазной сети переменного напряжения 230 В, должно быть установлено в соответствии с указаниями и нормами, действующими в стране использования. Монтаж, подключение, настройку и обслуживание может проводить специалист с соответствующей электротехнической квалификацией, который пристально изучил эту инструкцию применения и функции изделия. Автомат оснащен защитой от перегрузок и посторонних импульсов в подключенной цепи. Для правильного функционирования этик охран при монтаже дополнительно необходима охрана более высокого уровня (А, В, С) и нормативное обеспечение защиты от помех коммутирующим устройством (контакторы, моторы, индуктивные нагрузки и т.п.). Перед монтажом необходимо проверить не находится ли устанавливаемое оборудование под напряжением, а основной выключатель должен находиться в положении "Выкл.". Не устанавливайте реле воле устройств с электромагнитным излучением. Для правильной работы изделие необходимо обеспечить нормальной циркуляцией воздуха таким образом, чтобы при его длительной эксплуатации и повышении внешней температуры не была превышена допустимая рабочая температура. При установке и настройке изделия используйте отвертку шириной до 2 мм, к его монтажу и настройкам приступайте соответственно. Монтаж должен производиться, учитывая, что речид от полностью электронном устройстве. Нормальное функционирование изделия также зависит от способа транспортировки, складирования и обращения с изделием. Если обнаружите признаки повреждения, деформации, неисправности или отсутствующую деталь - не устанавливайте это изделие, а пошлите на рекламацию продавцу. С изделием по окончании его срока использования необходимо поступать как с электронными отходами. Регулятор света предназначен для управления яркостью свечения ламп накаливания, или галогеновых ламп низкого напряжения с изолирующим ферромагнетическим трансформатором. Непригодно для подключения электронных трансформаторов.

Technické parametry	Technické parametre	Technical parameters	Technische Daten	Parametry techniczne	Technikai paraméterek	Технические данные	DIM-13
Napájecí svorky:	Napájacie svorky:	Supply terminals:	Versorgung:	Zasilanie:	Tápfeszültség csatlakozók:	Питание:	A1-A2
Napájecí napětí:	Napájacie napätie:	Supply voltage:	Versorgungsspannung:	Napíjecí zasilání:	Tápfeszültség:	Напряжение питания:	AC 230 V / 50 Hz
Příkon:	Prikon:	Consumption:	Leistungsaufnahme:	Znamionowy pobór mocy:	Teljesítményfelvétel:	Мощность:	1.3 W
Tolerance napáj.napětí:	Tolerancia napáj. napätia:	Supply voltage tolerance:	Toleranz:	Tolerancia napiecia zasilan.:	Tápfeszültség túrése:	Допуск напряжения питания:	-15 %; +10 %
Ztrátový výkon:	Stratový výkon:	Power dissipation:	Ausgangsanzeige:	Moc:	Kimenet jelzése:	Теряемая мощность:	6 VA
Ovládání	Ovládanie	Controlling	Steuerung	Sterowanie	Vezérlés	Управление	
Ovládací svorky:	Ovládacie svorky:	Control terminals:	Steuerklemmen:	Zestyki sterující:	Vezérlő csatlakozók:	Регулирующие клеммы:	A1-T
Ovládací napětí:	Ovládacie napätie:	Control voltage:	Steuerungsspannung:	Steuerungsspannung:	Vezérlő feszültség:	Регулирующее напряжение :	AC 230 V
Příkon ovládacího vstupu:	Prikon ovládacieho vstupu:	Power control input:	Leistungsaufnahme im Eingang:	Sterowana moc wyjścia:	Vezérlő bemenet teljesítménye:	Мощность регулируемого входа:	AC 0.3-0.6 VA
Délka ovládacího impulsu:	Dĺžka ovládacieho impulzu:	Impulse length:	Steuerimpulsdauer:	Długość impulsu:	Vezérlő impulzus hossza:	Длина регулируемого импульса:	min. 80 ms / max. neomezená / unlimited
Připojení doutnavek:	Pripojenie dútnaviek:	Glow-lamps:	Anschluß der Glühlampen:	Lampy jarzeniowe:	Glómlámpák a kapcsolók:	Подключение газоразрядных ламп:	Ano/Yes, 5 ks/pcs (1 ks/pcs - 1 mA)
Výstup:	Výstup:	Output	Ausgang:	Wyjście:	Kimenet	Выход	
Bezkontaktní:	Bezkontaktný:	Contactless:	Kontaktlos:	Bekontaktowe:	Kontaktus nélküli:	Бесконтактный:	2 x M OSFET
Jmenovitý proud:	Menovitý prúd:	Rated current:	NennStrom:	Prąd znamionowy:	Néveges áram:	Номинальный ток:	2 A
Odporová zátěž:	Odporová záťaž:	Resistance load:	Widerstandlast:	Obciążenie oporowe:	Rezisztív terhelés:	Омическая нагрузка:	20- 300 VA
Kapacitní zátěž:	Kapacitná záťaž:	Capacitive load:	Kapazitív Last:	Obciążenie induktywne:	Kapacitív terhelés:	Емкостная нагрузка:	20- 300 VA
Indikace stavu výstupu:	Indikácia stavu výstupu:	Output state indication:	Indikation von Ausgangsstand:	Sygnalizacja wyjścia:	Kimeneti állapot jelzése:	Индикация выхода:	červená LED/ red LED
Další údaje	Dalšie údaje	Other information	Andere Informationen	Netępy dane:	Egyéb információk	Другие параметры	
Pracovní teplota:	Pracovná teplota:	Operating temperature:	Umgebungstemperatur:	Temperatura pracy:	Működési hőmérséklet:	Рабочая температура:	-20...+35°C
Skladovací teplota:	Skladovacia teplota:	Storage temperature:	Lagertemperatur:	Temperatura skladovania:	Tárolási hőmérséklet:	Складская температура:	-20...+60°C
Pracovní poloha:	Pracovná poloha:	Operating position:	Arbeitsstellung:	Pozycja pracy:	Beépítési helyzet:	Рабочее положение:	libovolná/any
Upevnění:	Upevnenie:	Mounting:	Befestigung:	Mocowanie:	Felszerelés:	Крепление:	DIN lista/rail EN 60715
Krytí:	Krytie:	Protection degree:	Schutzart:	Stoień ochrony obudowy:	Védettség:	Защита:	IP 40 z čelního panelu/ from front panel
Kategorie přepětí:	Kategória prepätia:	Overvoltage category:	Überspannungsschutzklasse:	Kategoria przepięć:	Túlfeszültségi kategória:	Категория перенапряжения :	III.
Stupeň znečištění:	Stupeň znečistenia:	Pollution degree:	Verschmutzungsgrad:	Stoień czystości:	Szennyeztettség fok:	Степень загрязнения:	2
Průřez přípoj. vodičů (mm²):	Prierez pripojovacích vodičov :	Max. cable size (mm²):	Anschlußquerschnitt (mm²):	Maks. przekrój kabla:	Max. vezeték méret (mm²):	Сечение подклоч. проводов (мм²):	max. 2x2.5, max. 1x4 s dutinkou/with sleeve max. 1x2.5, max. 2x1.5
Rozměr:	Rozmer:	Dimensions:	Abmessung:	Wymiary:	Méretek:	Размеры:	90x17.6x64 mm
Hmotnost:	Hmotnosť:	Weight:	Gewicht:	Waga:	Tömeg:	Вес:	62 g
Související normy:	Súvisiace normy:	Standards:	Normen:	Normy:	Szabványok:	Соответствующие нормы:	EN 60669-2-1; EN 61010-1

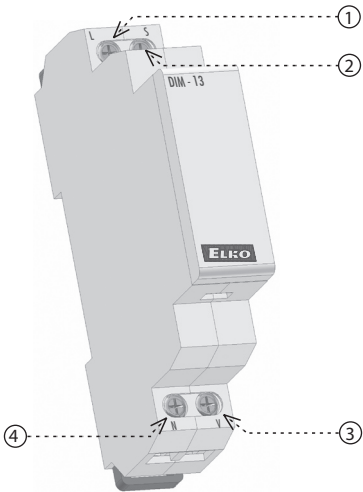
ZÁTĚŽ/ LOAD	ZÁROVKY/LAMPS, HALOGENOVÉ ZÁROVKY/BULBS HALOGEN LIGHT	NÍZKONAPĚTOVÉ ZÁROVKY 12-24V VINYLOVÉ TRANSFORMÁTORY/ LOW-VOLTAGE EL.BULBS 12/24V WITH WOUND TRANSFORMERS	NÍZKONAPĚTOVÉ ZÁROVKY 12-24V ELEKTRONICKÉ TRANSFORMÁTORY/ LOW-VOLTAGE EL.BULBS 12/24V WITH ELECTRONIC TRANSFORMERS	ZÁŘÍVKY/ UNCOMPENSATED FLUORESCENT LAMPS	ZÁŘÍVKY ÚSPORNÉ/ EKONOMIC FLUORESCENT LAMPS	ZPŮSOB ŘÍZENÍ STMÍVAČE/ DIMMING PRINCIPAL	ZPŮSOB ŘÍZENÍ STMÍVAČE/ DIMMING PRINCIPAL
(symbols)/(symbols)							
TYP ZÁTĚŽE/ TYPE OF LOAD	ODPOROVÁ/ RESISTIVE	INDUKTIVNÍ/ INDUCTIVE	KAPACITNÍ/ CAPACITIVE	DLE PŘEDŘADNÍKU/ ACCORDING TO BALLAST	DLE PŘEDŘADNÍKU/ ACCORDING TO BALLAST	VZESTUPNÁ HRANA/ ON-DIMMER	SESTUPNÁ HRANA/ OFF-DIMMER
DIM-13	●	×	●	×	×	×	●

Charakteristika / Charakteristika / Characteristic / Beschreibung / Charakterystyka / Karakterisztika / Характеристика

- slouží pro spínání a stmívání osvětlení a to jak žárovek (ohmická zátěž) tak i halogenových svítidel s elektronickým transformátorem (kapacitní zátěž)
- krátký stisk zapne/vypne svítidlo, delší stisk (> 0.5 s) umožňuje plynulý nastavení intenzity světla
- při vypnutí se nastavená úroveň jasu uloží do paměti a při opětovném zapnutí je jas nastaven již na tuto hodnotu
- umožňuje stmívat ohmické a kapacitní zátěže do 300 W
- přístroj je vybaven vestavěnou tepelnou ochranou
- for switching and dimming el.bulb ( Ohmic load) and halogen lamps with electronic transformer ( capacitive load)
- short press turns light on/off, long press (> 0.5 s) provides dim up / dim down.
- when it is switched off the light level is stored into memory and after it is switched on again, it returns to this level
- enables dimming of Ohmic and capacitive loads up to 300VA
- product is equipped by in-built temperature protection
- służy do załączania i ściemniania oświetleń żarówkowych (obciążenie rezystancyjne) oraz halogenowych z transformatorem elektronicznym (obciążenie pojemnościowe)
- krótkie naciśnięcie włącz/wyłącz oświetlenie, długie naciśnięcie (> 0.5 s) pozwala płynnie ustawić poziom oświetlenia
- po odłączeniu zostanie zapamiętany poziom oświetlenia a przy ponownym załączeniu wraca do zapamiętanego poziomu
- Napięcie zasilania: AC 230 V
- bezstykowe wyjście: 2 x MOSFET
- pozwala ściemniać obciążenia rezystancyjne i pojemności-owe do 300 VA
- zabezpieczenie termiczne
- wykonanie 1-MODUŁOWE, mocowanie na szynę DIN
- и используется как для регуляции яркости ламп накаливания(омическая нагрузка), так и длягалогеновых ламп с электронным трансформатором (емкостная нагрузка)
- краткое нажатие - включить / выключить светильник, нажатие на кнопку >5 с дает возможностьплавной регулировки яркости освещения
- при выключении настроенный уровень яркости останется в памяти изделия. При повторном включении эта настройка сохранится.
- напряжение питания: AC 230 V
- бесконтактный: 2 x MOSFET
- позволяет регулировать омические и емкостные нагрузки до 300 VA
- изделие оснащено встроенной тепловой защитой
- в исполнении 1-MОДУЛЬ, крепление на DIN рейку

- slúži pre spínanie a stmievanie osvetlenia a to ako žiaroviek (ohmická záťaž) tak i halogénových lúčok s elektronickým transformátorom (kapacitná záťaž)
- krátke stlačenie zapne/vypne svietidlo,dlhšie stlačenie (> 0.5 s) umožňuje plynulé nastavenie intenzity svetla
- pri vypnutí sa nastavená úroveň jasu uloží do pamäte a pri opakovanom zapnutí je jas nastavený už na túto hodnotu
- napájacie napätie: AC 230 V
- bezkontaktný výstup: 2 x MOSFET
- umožňuje stmievat ohmické a kapacitné záťaže do 300 W
- prístroj je vybavený vstavanou tepelnou ochranou
- Einschalten und Dimmen von Beleuchtungen - sowohl Glühlampen (ohmsche Lasten) als auch Halogenlampen-- Kurzdruck schaltet das Licht ein/aus, Dämmerung durch längeren Tastendruck
- beim Ausschalten wird das eingestellte Helligkeitsniveau gespeichert, beim erneuten Einschalten stellt sich die Helligkeit auf den gespeicherten Wert ein
- Versorgungsspannung: AC 230 V
- Ausgang - kontaktlos: 2 x MOSFET
- ermöglicht Dimmen ohmscher und kapazitiver Lasten bis 300 W
- Integrierter Überhitzungsschutz
- 1-MODULE, Befestigung auf DIN Schiene
- Használható izzók ( Ohmikus terhelés) és halogén lámpák elektronikus transzformátorainak vezérléséhez
- Rövid vezérlő impulzus ki / be kapcsolja a lámpát, hosszú impulzus (> 0.5 s) szabályozza a fényerőt
- A beállított fényerősség érték memóriában tárolódik és ismételt bekapcsoláskor erre az értékre áll be
- Tápfeszültség: AC 230 V
- Kontaktus nélküli kimenet: 2 x MOSFET
- Ohmikus és kapacitív terhelések szabályozhatók 300VA-ig
- Beépített hőmegfűtás elleni védelemmel rendelkezik
- 1 modul széles, DIN sínre szerelhető

Popis přístroje / Popis přístroja / Description / Beschreibung / Opis / Termék leírás / Описание устройства



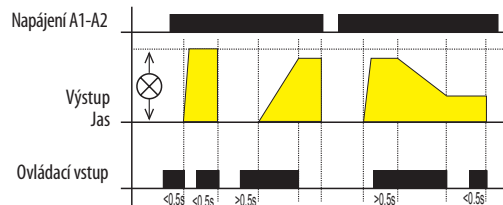
① Svorka napájacieho napätia  
Svorka napájacieho napätia  
Supply terminal  
Versorgungsklemmen  
Zaciski zasilania  
Tápfesz. csatlakozók  
Клемма подачи питания A1

② Plačítko vstupu  
Plačítko vstupu  
Button input  
Steuereingang  
Klawisz wejściowy  
Vezérlő bemenet  
Кнопка вход

③ Výstup  
Výstup  
Output  
Ausgang  
Zestyki wyjściowe  
Kimeneti érintkező  
Выход

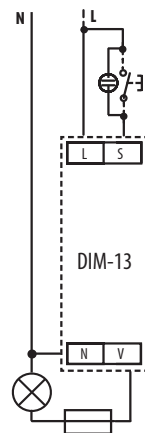
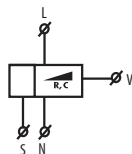
④ Svorka napájacieho napätia  
Svorka napájacieho napätia  
Supply terminal  
Versorgungsklemmen  
Zaciski zasilania  
Tápfesz. csatlakozók  
Клемма подачи питания A2

Funkce / Funkcie / Function / Funktionen / Funkcje / Funkció / Описание функции



Symbol / Symbol / Symbol / Symbol / Symbol / Bekötési vázlat / Схема

Zaropení / Zaropenie / Connection / Schaltung / Podłączenie / Bekötés / Подключение



doutnavky/  
glow-lamp/  
газоразрядная лампа



T 2.5 A  
doporučené předřazené jištění/  
recommended front-ended protection/  
рекомендов. дополнит. защита



Poznámky / Poznámky / Notes / Glossen / Klucz / Jegyzet / Примечание

- Doporučení pro montáž:** po stranách přístroje nechat mezeru o min. šířce 0.5 modulu (cca 9 mm) pro lepší ochlazování přístroje.
- Doporučenie pre montáž:** po stranách přístroja nechať medzeru v min. šírke 0,5 modulu (cca 9 mm)pre lepšie ochladzovanie přístroja
- Montageempfehlung:** für bessere Gerätekühlung lassen Sie einen Abstand mit der Breite von 9 mm seitlich des Gerätes
- Recommendation for mounting:** leave a gap of min. 0.5 module ( approx. 9 mm) on side of the device to ensure better cooling of the device.
- Instrukcje dla montażu:** po stronach aparatu zostawić min. 0.5 modulu (cca 9 mm) dla lepszego chłodzenia aparatu.
- Szerelési javaslat:** az eszköz mellett mindkét oldalon hagyjunk 0,5 modul széles helyet (9 mm) a szabad levegőáramlás és ezáltal a jobb hűtés érdekében.
- Рекомендации при установке:** с каждой стороны устройства необходимо оставить пространство мин. 0.5 ширины модуля, т.е. 9 мм для лучшего охлаждения.